



KUTATÁSI TERV

PROJEKT ALAPÚ KUTATÓI MOBILITÁS TÁMOGATÁSÁHOZ

Magyar projektvezető neve: Dr. Dalos Anna

A projekt címe magyarul: Vujicsics Tihamér népzenei hagyatékának feltárása, a Magyarországi délszlávok zenei hagyományai című monográfia kritikai kiadásának előkészítése

A projekt címe angolul: Exploring the Folk Music Legacy of Tihomír Vujičić, Preparing the Critical Edition of his Monography, 'The Folk Music Tradition of Southern Slavs in Hungary'

Az együttműködés előzménye(i), korábbi kapcsolatok (max. 1000 karakter)

Az MTA BTK Zenetudományi Intézete hagyományosan szoros kapcsolatot ápol a Szerb Tudományos és Művészeti Akadémia Zenetudományi Intézetével. Számos budapesti, illetve belgrádi konferencián vett részt közösen mindkét fél, legutóbb, 2015. január 24-25-én például három szerb akadémiai kutató is részt vett a Lendület-kutatócsoport Nacionalizmus a zenében a totalitárius államban elnevezésű konferenciáján, illetve közös kiadványokban is megjelentek írásaik (például a szerb Zenetudományi Intézet Musicology elnevezésű folyóiratában 2014-ben publikáltak magyar kutatók). A jelen pályázatban közösen tervezett kötet koncepcióját 2015 koranyarán, a szerb fél vezető kutatója, Dr. Jelena Jovanović rövid budapesti kutatóútja során alakítottuk ki, s ezzel egy időben egy Szerb-Magyar zenetudományi konferencia tervét is felvázoltuk. A konferenciára 2015. december 4-én és 5-én fog sor kerülni Budapesten, a Zenetudományi Intézetben. E konferencia a Vujicsics-kritikai kiadás munkálatainak nyitánya lesz.

A kutatási téma jelentősége (max. 1500 karakter)

Vujicsics Tihamér (1929-1975) zeneszerző, népzene kutató zeneszerzői és tudományos hagyatéka több részletben, teljesen rendezetlen formában, a 2000-es években került az MTA Zenetudományi Intézetébe. A hagyatéknak jogi státusza csupán 2014-ben rendeződött, ekkor került a gyűjtemény letétként az MTA BTK „Lendület” 20-21. Századi Magyar Zenei Archívum és Kutatócsoport gondozásába. A letéti szerződés megkötését megelőzően a hagyatéknak részletesen fel kellett dolgozni. A zeneszerző zenei könyv- és kottatáráról, kompozíciós kéziratairól minden részletre kiterjedő jegyzékek készültek, sőt a zeneszerző pályájáról – jelen pályázat készítőjének témavezetésével – egy zenetudományi MA szakdolgozat is született a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetemen, amelyhez a komponista első, tudományos igényű összeállított műjegyzéke is társult. Vujicsics Tihamér népzenei tárgyú dokumentumai azonban az első, mindössze a felmérést célzó listázástól eltekintve mind a mai napig feldolgozatlanok. E feldolgozatlanok részben összefügg azzal, hogy a zeneszerző váratlan halála folytán a hagyatéknak teljesen rendezetlenül maradt hátra, 25 évig senki nem is nyúlt hozzá. A feldolgozatlanok másik oka az, hogy a zeneszerzőnek két anyanyelve volt: a szerb és a magyar, és kutatási érdeklődése éppen a magyarországi szerbek népzenei hagyományára fókuszált. Pár évvel halála után, 1978-ban ugyan megjelent a *Magyarországi délszlávok zenei hagyományai* című kétnyelvű monográfiája, ez azonban elsősorban pedagógiai és ismeretterjesztő funkciót töltött be, tudományos kiadvánnyként már megjelenésekor sem állta meg a helyét. A kötet új, kritikai kiadása csak a szerb és a magyar zenetudósok, népzene kutatók szoros együttműködésével képzelhető el.

Kutatási terv – A projekt céljának és várható eredményeinek leírása (max. 4000 karakter)

Vujicsics Tihamér hagyatéka megőrizte a *Magyarországi délszlávok zenei hagyományai* című kétnyelvű monográfia kéziratanyagát (amely legalább 11 változatban tartalmazza a kiadványt a szerző bejegyzéseivel-korrekcióval együtt), Vujicsics teljes népzenei gyűjtését (elsősorban népzenei lejegyzéseket, de pár hangfelvételt is), valamint jelentős számú, részben magyar, részben szerb nyelvű, sokszor a két népzenei hagyományt összehasonlító, a kettő között párhuzamokat kereső jegyzetanyagot. E dokumentumok feldolgozásához a szerb és a magyar zenetudósok közös értelmező-közreadó munkája elengedhetetlen. Olyan, háromnyelvű (magyar, szerb, angol) kiadványt kívánunk előkészíteni, amely a *Magyarországi délszlávok zenei hagyományai* kötetet csupán váznak, kiindulópontnak tekinti, és a teljes gyűjtés, valamint a jegyzetanyagok ismeretében azt jelentős mértékben kibővíti-korrigálja, valamint a kutatás mai állásának megfelelően kiegészíti-értelmezi. E javított és bővített kiadáshoz CD-mellékletet is tervezünk csatolni (újabb gyűjtések mellett ez Vujicsics immár archívnek is tekinthető felvételeit is tartalmazni fogja). Reményeink szerint e kiadvány nemcsak a szerb és magyar zenetudomány érdeklődését kelti majd fel, miközben segíti a magyarországi szerbek kapcsolatát az anyanemzettel is, hanem jelentős nemzetközi visszhangot is kivált, hiszen a zenetudomány mindaddig igen keveset tudott a Magyarországon élő, kulturális tekintetben igen nagy jelentőségű kisebbség zenei hagyományairól. A 2018-ban megjelentetni szándékozott kötet kiadására más pályázatok támogatásával is igyekszünk forrást találni.

A kutatáshoz magyar részről egy fiatal, népzenei tárgyú PhD-disszertációját hamarosan lezáró kutató, Riskó Kata csatlakozik, az MTA BTK Zenetudományi Intézetének Tudományos segédmunkatársa aki a Vujicsics népzenei gyűjtemény magyar, illetve más nemzetiségű vonatkozásainak feldolgozásában vesz részt. Tekintettel arra, hogy a pályázat írásakor még nem ismerjük teljes mélységében a Vujicsics-gyűjteményt, lehetséges, hogy a forrásanyag jelentősebb más nemzetiségű (szlovén, horvát) dokumentumot is tartalmaz. Ezek vizsgálatának előkészítése, és a témához értő szakemberek felkutatása szintén közös munkát igényel. A kutatás folyamán a két szerb népzene-kutató kollégával – Dr. Jelena Jovanović-csal és Dr. Danka Lajić-Mihajlović-csal – előkészítjük a kutatás-feldolgozás kibővítésének menetrendjét is. A magyar és szerb nyelvű dokumentumok fordítását, rendezését, digitalizálását két szerb-magyar egyetemista, a népzene szakos Bási Branka és a hegedű szakos Vucurevic Elvira fogja elvégezni; mindketten a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem hallgatói. A dokumentumok digitalizálását a Lendület-pályázat, illetve az MTA BTK Zenetudományi Intézet saját keretéből biztosítjuk. A feldolgozó munkára Budapesten, az MTA BTK Zenetudományi Intézetében kerül sor, vagyis kizárólag a szerb fél beutazását szükséges jelen pályázatból finanszíroznunk.

A tudományos együttműködésből származó előnyök (max. 1000 karakter)

Vujicsics Tihamér magyarországi szerb népzene megőrző népzene tudományi hagyatéka – tekintettel arra, hogy a dokumentumok kétnyelvűek, és maga a gyűjtés egyszerre igényli szerb és magyar zenetudósok feldolgozó-értelmező munkáját, csak a jelen pályázatban tervezett együttműködés révén válhat feldolgozhatóvá. A közös kutatás további előnye, hogy a közös munka révén szorosabb tudományos együttműködés jöhet létre a szerb és a magyar, valamint a későbbiekben a szlovén és horvát zenetudomány között egy olyan témában, amely mind a négy nemzet zenetörténete szempontjából kiemelkedő módon releváns.

A projektben vállalt eredmények

Eredmény	Mennyiség	Egység
közös nemzetközi publikáció előkészítése	1	db
nemzetközi konferencia részvétel az eredmények bemutatására		alkalom
nemzetközi kutatási pályázat benyújtása		alkalom
szabadalom		db
egyéb, éspedig:		
egyéb, éspedig:		
egyéb, éspedig:		

Az együttműködés célkitűzései a kapcsolatok kiterjesztését illetően (max. 1000 karakter)

(pl: harmadik ország bevonása, nemzetközi vagy EU projektekbe való bekapcsolódás)

Vujicsics népzenei gyűjtésének feldolgozása folyamán feltehetően nagyszámú egyéb délszláv népzenei forrás fog előkerülni. Ezek értékelése-értelmezése a későbbiekben horvát és szlovén népzene kutatók bevonását is szükségessé teheti. Az anyag ismeretének jelenlegi fázisában azonban a bevonás mértéke még nem meghatározható.

Fiatal kutatók bevonása az együttműködésbe (max. 1000 karakter)

A kutatásba – magyar részről – Riskó Kata tudományos segédmunkatársat, fiatal kutatói ösztöndíjast kívánjuk bevonni, aki jelenleg népzenei tárgyú doktori disszertációjának lezárásán dolgozik. Feladata a hagyatékban megőrzött magyar, illetve a szerben kívüli más népzenei adatok feldolgozása lesz. Rajta kívül a munkában két, részben szerb származású magyar zeneakadémiai növendék vesz részt, Básits Branka népzene- és Vucurevic Elvira hegedű-szakos egyetemi hallgatók, akik egyrészt a zenei szakszövegek, illetve népi szövegek fordításában, másrészt a kottás dokumentumok digitalizálásában és közreadásra történő előkészítésében vesznek részt.

Az együttműködés keretében tervezett kutatói mobilitás és költségterve

Kérjük, hogy adja meg a projekt egyes éveire tervezett költségigényt, a támogatásból megvalósítandó kiutazások és fogadási napok számának megjelölésével!

Tervezhető költségek:

Kiutazás: nemzetközi útiköltség (a kutatási helyszínig és vissza), utasbiztosítás, vízumköltség

Beutazás: szállásköltség, napidíj (nettó 5.000 Ft/nap/fő)

Év	Tervezett kiutazási alkalmak összesen	Tervezett fogadási napok száma összesen	Támogatási igény (Ft)
2016	–	25	1.150.000
2017	–	25	1.150.000
2018	–	5	230.000

Költségterv indoklása:

2016-ban és 2017-ben egyaránt öt alkalommal, 2018-ban egy alkalommal érkezik Dr. Jelena Jovanović és Dr. Danka Lajić-Mihajlović Budapestre egy-egy munkahét eltöltésére. Szállásukat a Zenetudományi Intézet Táncsics Mihály utcai épületéhez közel eső MTA Vendégházban kívánjuk lefoglalni (egy éjszakára 14.500 +492 Ft idegenforgalmi adó/éj). Ezen felül napidíjat (5.000 forint/nap/fő) kívánunk részükre biztosítani. A pályázatban igényelt összeg ennek megfelelően: 2.530.000 forint.

Magyar részről a projektbe bevont további személyek			
Titulus	Név	Beosztás	Születési dátum
	Riskó Kata	Tudományos segédmunka	1985.01.29.
Email	risko.kata@btk.mta.hu		
Telefon	0036-214-6770	Mobil	36-20-387-9079

Titulus	Név	Beosztás	Születési dátum
	Básits Branka	egyetemi hallgató	1989.11.12.
Email	brancse@hotmail.com		
Telefon		Mobil	36-30-366-3026

Titulus	Név	Beosztás	Születési dátum
	Vucurevic Elvira	egyetemi hallgató	1992.08.20.
Email	elviravuc@yahoo.com		
Telefon		Mobil	36-30-506-0641

Titulus	Név	Beosztás	Születési dátum
Email			
Telefon		Mobil	

Titulus	Név	Beosztás	Születési dátum
Email			
Telefon		Mobil	

Titulus	Név	Beosztás	Születési dátum
Email			
Telefon		Mobil	

Titulus	Név	Beosztás	Születési dátum
Email			
Telefon		Mobil	

Amennyiben a projektbe még több személyt kíván bevonni, kérjük, bővítse az adatlapot a fenti táblázat másolásával